
FATE

THE WINX SAGA

LÍNGUA PORTUGUESA: BRASIL

Criado por
Brian Young

Fate: The Winx Saga is a live-action reimagining of the Italian cartoon Winx Club from Iginio Straffi.

EPISODE 1.04

"Some Wrecked Angel"

Bloom continua sua busca por respostas com Sky. Beatrix trabalha para esconder seu crime. Um convidado especial visita Alfea - e deixa Stella em conflito.

Escrito por:
Niceole R. Levy

Dirigido por:
Hannah Quinn

Transmissão:
22.01.2021



This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

N

FATE: THE WINX SAGA is a Netflix Original series

Elenco conjunto

Abigail Cowen	...	Bloom
Hannah van der Westhuysen	...	Stella
Precious Mustapha	...	Aisha
Eliot Salt	...	Terra
Elisha Applebaum	...	Musa
Danny Griffin	...	Sky
Sadie Soverall	...	Beatrix
Freddie Thorp	...	Riven
Robert James-Collier	...	Saul Silva
Eve Best	...	Farah Dowling
Theo Graham	...	Dane
Alex Macqueen	...	Professor Harvey
Jacob Dudman	...	Sam
Harry Michell	...	Callum
Kate Fleetwood	...	Queen Luna

1

00:00:07 --> 00:00:09
[música sombria]

2

00:00:10 --> 00:00:14
UMA SÉRIE ORIGINAL NETFLIX

3

00:00:20 --> 00:00:22
[Dowling] Vasculhei o quarto
e a mesa do Callum.

4

00:00:24 --> 00:00:26
Achei isso numa das gavetas.

5

00:00:29 --> 00:00:30
O que é isso?

6

00:00:30 --> 00:00:32
Mistura de urtiga. É...

7

00:00:32 --> 00:00:34
[Harvey] Uma substância fascinante.

8

00:00:34 --> 00:00:39
Olha só, o mercúrio pode ficar
tanto sólido como...

9

00:00:39 --> 00:00:40
-Ben.
-Ben.

10

00:00:42 --> 00:00:46
Se alguém descobriu sua armadilha
na entrada da cripta,

11

00:00:46 --> 00:00:49
pensaria automaticamente,
embora incorretamente,

12

00:00:49 --> 00:00:51
que iria ajudar a desativá-la.

13

00:00:51 --> 00:00:54
E tem certeza
de que o Callum tentou acessar a porta?

14

00:00:54 --> 00:00:56
Certamente alguém tentou.

15

00:00:56 --> 00:00:59
E o Callum não é visto há dias.

16

00:01:00 --> 00:01:01
O que o torna o principal suspeito.

17

00:01:02 --> 00:01:03
[som místico]

18

00:01:05 --> 00:01:09
Mas a Amálgama de Urtiga
é um conhecimento feérico arcaico.

19

00:01:10 --> 00:01:11
É incomum.

20

00:01:12 --> 00:01:13
E o Callum não era uma fada.

21

00:01:14 --> 00:01:15
Ele teve ajuda.

22
00:01:16 --> 00:01:18
Se usaram magia para entrar na cripta...

23
00:01:18 --> 00:01:20
[Harvey] Bom, isso...

24
00:01:21 --> 00:01:22
vai pegar...

25
00:01:25 --> 00:01:29
Traços de elementos
do tipo de magia usada.

26
00:01:30 --> 00:01:32
Ele é como um tipo de processo

27
00:01:33 --> 00:01:34
de digital

28
00:01:35 --> 00:01:37
de magia.

29
00:01:40 --> 00:01:41
[música de mistério]

30
00:01:44 --> 00:01:45
Esse é o...

31
00:01:47 --> 00:01:48
[Dowling] Callum.

32
00:01:49 --> 00:01:50
[Dowling] É.

33
00:01:51 --> 00:01:53

Ele foi morto com magia.

34

00:01:54 --> 00:01:57

[Dowling suspira]

35

00:01:57 --> 00:01:59

Pelo menos sabemos aonde ele foi.

36

00:02:00 --> 00:02:03

E que há um assassino em nossa escola.

37

00:02:07 --> 00:02:09

[Riven] Você tá tão obcecada com o quê?

38

00:02:11 --> 00:02:12

[Riven grunhe]

39

00:02:14 --> 00:02:15

Ah.

40

00:02:17 --> 00:02:18

Bloom?

41

00:02:18 --> 00:02:19

Ainda?

42

00:02:20 --> 00:02:23

Culpa sua espalhar por aí
que ela é uma trocada.

43

00:02:23 --> 00:02:26

Agora ela é a pessoa
mais interessante da escola.

44

00:02:26 --> 00:02:29

[Riven] Já, já vão deixar isso pra lá.

Vão esquecer.

45

00:02:29 --> 00:02:30

Eu não vou.

46

00:02:32 --> 00:02:36

Isso é tipo aqueles filmes
com uma obsessão esquisita

47

00:02:36 --> 00:02:38

em que vai pintar o cabelo
e assumir a vida dela,

48

00:02:38 --> 00:02:40

depois vai usar a pele dela ou sei lá?

49

00:02:41 --> 00:02:42

Deixa de ser nojento.

50

00:02:43 --> 00:02:44

Minha pele é muito melhor.

51

00:02:46 --> 00:02:46

Bom,

52

00:02:47 --> 00:02:51

acho que vou ter que brigar
pela sua atenção, né.

53

00:02:57 --> 00:02:58

Continua brigando.

54

00:02:59 --> 00:03:00

Um pouco pra esquerda.

55

00:03:02 --> 00:03:06

[música pop]

56

00:03:17 --> 00:03:19

[música-tema]

57

00:03:31 --> 00:03:33

[vozerio]

58

00:03:41 --> 00:03:43

[garota de laço] A própria.

59

00:03:47 --> 00:03:48

[Bloom] Não achou nada?

60

00:03:48 --> 00:03:51

Só tô no lugar do Callum
há dois dias, Bloom.

61

00:03:51 --> 00:03:54

E também tô te fazendo um favor.
Você nem vai me agradecer?

62

00:03:54 --> 00:03:57

Ah, qual é. Não pegou o trabalho
por minha causa.

63

00:03:57 --> 00:03:59

Estranho, porque lembro de você...

64

00:03:59 --> 00:04:00

[Bloom] Dar uma sugestão útil?

65

00:04:01 --> 00:04:04

Implorando pra me voluntariar,
pra fuçar informações sobre seu passado.

66

00:04:04 --> 00:04:05
Parece algo que eu faria,

67

00:04:06 --> 00:04:10
mas também pode aproveitar a chance
de ganhar uns pontos com a Srta. Dowling.

68

00:04:10 --> 00:04:12
[tosse] Puxa-saco.

69

00:04:12 --> 00:04:14
Puxa-saco? Sêrio?

70

00:04:15 --> 00:04:17
Não sei por que,
mas não tô conseguindo ler os arquivos.

71

00:04:18 --> 00:04:20
Peraí, eu disse... Eu disse "puxa-saco"?

72

00:04:21 --> 00:04:22
Quis dizer [tosse] que é amiga,

73

00:04:22 --> 00:04:24
que é esperta...

74

00:04:24 --> 00:04:27
-e que é linda e que...
-Que não sabe se pode ajudar?

75

00:04:28 --> 00:04:29
[suspira]

76

00:04:30 --> 00:04:34
Olha, esses arquivos parecem ser
de quando a Sra. Dowling virou diretora.

77

00:04:34 --> 00:04:36
Todo o resto deve tá arquivado
em outro lugar.

78

00:04:36 --> 00:04:39
Ou picotado,
porque ela gosta de omitir informações.

79

00:04:40 --> 00:04:42
Se acha um pouco sobre Alfea nessa época,

80

00:04:42 --> 00:04:45
descobrirei por que Rosalind
me deixou no Primeiro Mundo...

81

00:04:45 --> 00:04:46
Vou procurar, eu juro.

82

00:04:47 --> 00:04:49
Tenho que ler todos os arquivos
desse lugar mesmo.

83

00:04:50 --> 00:04:51
Hum.

84

00:04:51 --> 00:04:52
[Aisha] Valeu pela comida.

85

00:04:53 --> 00:04:56
Já que tá usando como desculpa
pra não comer na cantina,

86

00:04:56 --> 00:04:57
era o mínimo que podia fazer.

87

00:04:57 --> 00:05:00

As pessoas tão falando
que sou uma trocada. E daí?

88

00:05:01 --> 00:05:03
-Não é o pior que já falaram de mim.
-Hum, pois é.

89

00:05:04 --> 00:05:05
Eles não sabem o quanto você ronca.

90

00:05:06 --> 00:05:07
E aí?

91

00:05:07 --> 00:05:10
A Bloom continua fingindo
que não tá chateada com a fofoca?

92

00:05:10 --> 00:05:12
Ainda finge
que não namora o irmão da sua colega?

93

00:05:12 --> 00:05:13
Quem tá fingindo o quê?

94

00:05:14 --> 00:05:16
Além da Stella fingindo o dia todo

95

00:05:16 --> 00:05:18
que não tá apavorada
de ser ofuscada pela mãe.

96

00:05:18 --> 00:05:20
Você podia curtir um pouco menos.

97

00:05:20 --> 00:05:23
Será? Vamos ver na assembleia.

98

00:05:28 --> 00:05:29
Ah. Não precisam fazer isso.

99

00:05:29 --> 00:05:33
Vocês não precisam refazer
seus planos do café

100

00:05:33 --> 00:05:36
só pra ficar comigo
como se eu fosse uma coitadinha!

101

00:05:36 --> 00:05:37
Eu tô bem.

102

00:05:37 --> 00:05:39
Eu tô bem.

103

00:05:42 --> 00:05:46
Eu tô indo terminar meu trabalho
sobre poções antes da assembleia.

104

00:05:46 --> 00:05:48
Vejo vocês depois.

105

00:05:49 --> 00:05:50
[porta abre]

106

00:05:52 --> 00:05:54
[porta fecha]

107

00:05:54 --> 00:05:56
Só pra constar, ela não tá bem.

108

00:05:58 --> 00:06:01
[Dane] É verdade? Sobre as trocadas?

109

00:06:01 --> 00:06:03
[Beatrix] É, cem por cento.

110

00:06:04 --> 00:06:06
Trocadas eram um meio pra fadas irritadas

111

00:06:06 --> 00:06:07
se vingarem do Primeiro Mundo.

112

00:06:08 --> 00:06:11
Trocar um bebê por uma fada
e esperar que cause estrago.

113

00:06:12 --> 00:06:15
Trocadas são perigosas,
por isso a gente fica de boa com elas.

114

00:06:15 --> 00:06:17
Ou tenta, pelo menos.

115

00:06:20 --> 00:06:22
Vejo vocês na assembleia.

116

00:06:27 --> 00:06:28
[ambos riem]

117

00:06:28 --> 00:06:30
[Riven] Não sei o que é o mais trágico.

118

00:06:30 --> 00:06:33
Ele achar
que a Terra vai perdoar ele pelo vídeo

119

00:06:33 --> 00:06:36
ou ter acreditado nessa bobagem
de trocada que você inventou.

120

00:06:36 --> 00:06:37

Não é tudo bobagem.

121

00:06:38 --> 00:06:40

Trocadas podem ser perigosas.

Você fez um favor a todos.

122

00:06:41 --> 00:06:43

Bom, foi a Stella
que deu com a língua nos dentes.

123

00:06:43 --> 00:06:47

O fato de ninguém poder associar
a nenhum de nós dois talvez seja legal.

124

00:06:47 --> 00:06:48

[Beatrix zomba]

125

00:06:54 --> 00:06:56

[música de suspense]

126

00:07:00 --> 00:07:02

É um dia, Stel.

127

00:07:03 --> 00:07:03

Meio dia.

128

00:07:04 --> 00:07:07

Meio dia com todos adorando ela
como se fosse literalmente o sol.

129

00:07:08 --> 00:07:10

Bom, ela é a rainha da luz.

130

00:07:11 --> 00:07:12

[Sky ri]

131

00:07:14 --> 00:07:16
Essa assembleia sobre os Queimados...

132

00:07:17 --> 00:07:20
Eu sei que ela tá aqui pra checar
como tá o meu progresso.

133

00:07:20 --> 00:07:23
Falou pra suas colegas
que precisava de um escudo?

134

00:07:23 --> 00:07:25
Acho que a Bloom precisava
de uma distração agora.

135

00:07:26 --> 00:07:28
Não preciso delas. Eu tenho você.

136

00:07:28 --> 00:07:29
[motor de carro]

137

00:07:30 --> 00:07:32
[Stella] Nos falamos depois, tá?

138

00:07:32 --> 00:07:33
É só mandar mensagem.

139

00:07:35 --> 00:07:36
E você consegue resolver isso.

140

00:07:36 --> 00:07:38
E consegue lidar com ela.

141

00:07:41 --> 00:07:42

[motor de carro]

142

00:08:00 --> 00:08:01
Ah, Stella!

143

00:08:01 --> 00:08:02
[rainha Luna ri]

144

00:08:08 --> 00:08:09
Está deslumbrante.

145

00:08:09 --> 00:08:11
Oi, mãe!

146

00:08:12 --> 00:08:14
[música suave]

147

00:08:35 --> 00:08:39
-Você quer ajuda?
-Não. É um processo especial.

148

00:08:39 --> 00:08:42
É mais fácil se eu me virar sozinho.

149

00:08:44 --> 00:08:47
Mas se quiser debulhar
raízes de hortênsias pra mim..

150

00:08:49 --> 00:08:53
Ah, é, então eu acho melhor
terminar meu dever.

151

00:08:53 --> 00:08:54
[Sam] É sério?

152

00:08:56 --> 00:08:57

Porque parece que já terminou.

153

00:08:57 --> 00:08:58
[batida à porta]

154

00:08:59 --> 00:09:00
Oi, Terra, a gente pode...

155

00:09:04 --> 00:09:07
Eu entendo que,
na perspectiva histórica patriarcal,

156

00:09:07 --> 00:09:11
homens devem salvar mulheres
de situações desagradáveis, mas...

157

00:09:11 --> 00:09:12
eu dou conta.

158

00:09:20 --> 00:09:22
Você não respondeu minhas mensagens.

159

00:09:22 --> 00:09:23
Andei ocupada.

160

00:09:24 --> 00:09:25
[suspira]

161

00:09:25 --> 00:09:27
Só queria me desculpar com você.

162

00:09:28 --> 00:09:30
-Você foi muito legal comigo e...
-É, fui.

163

00:09:30 --> 00:09:31

Sou uma boa pessoa, Dane.

164

00:09:33 --> 00:09:35

E acho que você também, mas...

165

00:09:35 --> 00:09:38

acho que não tô mais a fim de descobrir.

166

00:09:40 --> 00:09:41

Só um conselho.

167

00:09:43 --> 00:09:45

Cuidado em quem confia.

168

00:09:46 --> 00:09:47

[porta fecha]

169

00:09:48 --> 00:09:50

Eu vou arrebentar ele.

170

00:09:54 --> 00:09:55

[mensagem de celular]

171

00:09:56 --> 00:09:57

ELA CHEGOU.

172

00:09:58 --> 00:10:02

Tá bom. Eu vejo vocês dois na assembleia.

173

00:10:06 --> 00:10:07

[porta fecha]

174

00:10:08 --> 00:10:10

[música suave]

175

00:10:26 --> 00:10:27
Rainha Luna.

176

00:10:27 --> 00:10:29
[Aisha] Se precisar de algo
durante sua visita...

177

00:10:29 --> 00:10:33
Gentileza sua, Aisha.
Sou mais tranquila do que imagina.

178

00:10:44 --> 00:10:45
[suspira]

179

00:10:45 --> 00:10:46
[música de suspense]

180

00:10:58 --> 00:11:00
[som místico]

181

00:11:01 --> 00:11:02
[Rainha Luna] Acontece

182

00:11:02 --> 00:11:04
que o seu assistente morreu...

183

00:11:04 --> 00:11:06
Nesse escritório.

184

00:11:06 --> 00:11:08
Deve ter uma teoria do que aconteceu.

185

00:11:10 --> 00:11:11
[Aisha] O Callum tá morto,

186

00:11:11 --> 00:11:15

e a Dowling disse que ele foi resolver
uma emergência familiar. Então estão...

187

00:11:15 --> 00:11:16

Mentindo.

188

00:11:16 --> 00:11:17

É, que surpresa!

189

00:11:18 --> 00:11:20

Será que ela não picotou
os arquivos antigos?

190

00:11:21 --> 00:11:23

-O quê?

-Os arquivos de Alfea de antes dela.

191

00:11:23 --> 00:11:26

-Será que ela não destruiu?

-Tá brincando?

192

00:11:26 --> 00:11:27

A mulher adora papel.

193

00:11:27 --> 00:11:30

Me ofereci pra começar
a escanear os arquivos pro computador,

194

00:11:30 --> 00:11:33

e ela me olhou
como se eu tivesse duas cabeças.

195

00:11:33 --> 00:11:34

Eles estão em algum lugar.

196

00:11:34 --> 00:11:36

[Bloom] Talvez estejam na ala leste.

197
00:11:37 --> 00:11:38
Bloom,

198
00:11:38 --> 00:11:39
a assembleia é obrigatória.

199
00:11:39 --> 00:11:41
Quer dizer
que todo mundo vai tá distraído.

200
00:11:41 --> 00:11:42
Bloom...

201
00:11:43 --> 00:11:44
Não tô pedindo pra vir comigo!

202
00:11:44 --> 00:11:46
É uma péssima ideia.

203
00:11:46 --> 00:11:47
Péssima ideia é ir pra uma assembleia

204
00:11:47 --> 00:11:50
onde vão me olhar
como se eu fosse uma aberração.

205
00:11:50 --> 00:11:52
Não posso ficar parada
ouvindo inventarem coisas sobre mim,

206
00:11:53 --> 00:11:54
ainda mais quando não sei a verdade.

207
00:11:54 --> 00:11:56
Eu preciso de respostas.

208
00:11:57 --> 00:11:58
Tá.

209
00:11:59 --> 00:12:03
Você teve uma enxaqueca terrível...
Mal conseguia ficar de pé. Entendeu?

210
00:12:11 --> 00:12:13
[música de suspense]

211
00:12:39 --> 00:12:41
[porta abre]

212
00:12:41 --> 00:12:42
Nossa!

213
00:12:43 --> 00:12:45
-[Bloom suspira]
-Tá fazendo o que aqui?

214
00:12:48 --> 00:12:50
[trovoada]

215
00:12:54 --> 00:12:56
-Vamos pra onde?
-[Beatrix se assusta]

216
00:12:56 --> 00:12:58
Olha só você. Grude.

217
00:13:00 --> 00:13:02
Assembleia obrigatória
é obrigatório faltar.

218
00:13:04 --> 00:13:06

E aí, você vem ou não?

219

00:13:08 --> 00:13:09

Ah, tá.

220

00:13:13 --> 00:13:14

ÁREA RESTRITA

NÃO ENTRE

221

00:13:14 --> 00:13:18

[trovoadas]

222

00:13:18 --> 00:13:20

[vozerio]

223

00:13:30 --> 00:13:32

[música suave]

224

00:13:41 --> 00:13:43

[vozerio]

225

00:13:45 --> 00:13:47

[Aisha] Não acredito que é mãe da Stella.

226

00:13:47 --> 00:13:48

[Terra] Pois é, né.

227

00:13:49 --> 00:13:52

Fada superpoderosa,
nada de ego, exemplo de líder.

228

00:13:52 --> 00:13:53

Deve deixar a Stella louca.

229

00:13:55 --> 00:13:56

[Rainha Luna] Aqui estamos.

230

00:13:57 --> 00:14:01
Eu sempre tive uma relação
de amor e ódio com assembleias

231

00:14:01 --> 00:14:02
quando estava em Alfea.

232

00:14:03 --> 00:14:04
Adorava sair das aulas,

233

00:14:05 --> 00:14:07
detestava levar sermão.

234

00:14:07 --> 00:14:08
ACHO QUE GOSTA DO SEGREDO.
É UMA TARA?

235

00:14:08 --> 00:14:10
Mas não vim aqui para dar sermão.

236

00:14:12 --> 00:14:13
Estou aqui...

237

00:14:13 --> 00:14:14
ENCONTRE-ME DEPOIS. SABERÁ.

238

00:14:14 --> 00:14:15
...para tratá-los como adultos que são.

239

00:14:17 --> 00:14:19
Para falar sobre os Queimados.

240

00:14:19 --> 00:14:22
É natural que alguns
não estejam interessados

241

00:14:22 --> 00:14:24
no que acontece em nosso reino.

242

00:14:24 --> 00:14:26
Faz anos que o último foi avistado, mas...

243

00:14:27 --> 00:14:28
-Musa?
-O quê?

244

00:14:29 --> 00:14:32
O que a Stella tá sentindo agora?
Tá infeliz, né?

245

00:14:33 --> 00:14:34
[suspira] Espera um pouco.

246

00:14:34 --> 00:14:36
[Rainha Luna] ...já ouviu dos seus pais

247

00:14:36 --> 00:14:39
sobre como era antes.
As pessoas de Outro Mundo...

248

00:14:40 --> 00:14:41
Como assim?

249

00:14:41 --> 00:14:44
Essa assembleia não é sobre os Queimados.
Tem outra coisa.

250

00:14:44 --> 00:14:46
[Rainha Luna] Durante décadas,

251

00:14:46 --> 00:14:49

famílias e vilas subitamente destruídas

252

00:14:49 --> 00:14:53
por um desses monstros,
o que deixou nosso mundo no caos.

253

00:14:54 --> 00:14:56
[Sky] Então, qual o ano mágico?

254

00:14:56 --> 00:14:57
Eu nasci em 2004,

255

00:14:57 --> 00:14:59
fica ligado pra qualquer coisa da época.

256

00:14:59 --> 00:15:03
Acho que não vamos achar
fotos de fadas adolescentes grávidas.

257

00:15:03 --> 00:15:06
Acho que vai ser um pouquinho mais sutil.
Tipo roupas largas, casacos grandes,

258

00:15:07 --> 00:15:09
uma garota com uma pilha de livros
na frente da barriga.

259

00:15:09 --> 00:15:10
[Sky ri]

260

00:15:10 --> 00:15:12
Olha só, se vai ficar julgando,

261

00:15:12 --> 00:15:16
por favor, se junta ao resto dos alunos
e me julga pelas costas, tá?

262

00:15:16 --> 00:15:17
Aí, ninguém tá te julgando.

263

00:15:18 --> 00:15:19
-Ah, é?
-É.

264

00:15:21 --> 00:15:25
[suspira] É que é difícil manter a calma
e não chamar de babaca

265

00:15:25 --> 00:15:28
as pessoas que sussurram quando eu passo.

266

00:15:30 --> 00:15:31
Quer saber a verdade?

267

00:15:31 --> 00:15:33
É uma droga.

268

00:15:34 --> 00:15:37
É isso aí, as pessoas são babacas.

269

00:15:38 --> 00:15:40
Só precisa encontrar os legais.

270

00:15:52 --> 00:15:54
Eu nunca tinha visto isso.

271

00:15:55 --> 00:15:56
É o seu pai?

272

00:15:59 --> 00:16:00
Ele conhecia a Rosalind?

273

00:16:01 --> 00:16:05
Ah, eu sabia que a comandante era mulher...

274

00:16:05 --> 00:16:07
[Bloom] Você parece com ele.

275

00:16:10 --> 00:16:14
[imitando Silva] E ajo como ele,
e talvez um dia, se me esforçar bastante,

276

00:16:15 --> 00:16:17
eu posso ser metade
do guerreiro que ele foi.

277

00:16:17 --> 00:16:19
[ambos riem]

278

00:16:20 --> 00:16:21
Ah, me desculpa.

279

00:16:22 --> 00:16:23
É só reflexo.

280

00:16:25 --> 00:16:26
É estranho?

281

00:16:28 --> 00:16:32
Sentir que todos conheceram
seu pai mais do que você?

282

00:16:35 --> 00:16:37
Não deve ser pior
do que não saber quem ele era.

283

00:16:39 --> 00:16:40
Esse lugar...

284

00:16:42 --> 00:16:44
Alfea foi o meu lar a vida inteira.

285

00:16:47 --> 00:16:51
Não consigo imaginar
o que tá sentindo, Bloom.

286

00:16:51 --> 00:16:53
E como deve parecer impossível.

287

00:16:54 --> 00:16:54
Hum.

288

00:16:59 --> 00:17:02
Parece que não é só a gente
que tá aprontando.

289

00:17:04 --> 00:17:07
-[Terra] O que detectou?
-Dowling tá ansiosa.

290

00:17:07 --> 00:17:09
Ué, o assistente dela morreu.

291

00:17:09 --> 00:17:12
Mas o Silva também tá alerta.
Como se houvesse alguma ameaça.

292

00:17:13 --> 00:17:14
E o meu pai?

293

00:17:16 --> 00:17:18
Ele tá com medo. Tipo, muito medo.

294

00:17:20 --> 00:17:24
Mais cedo ele tava mexendo

com as pedras que eles usam no Vaso.

295

00:17:24 --> 00:17:26

Rastreia magia.

E agora a Dowling tá com ela.

296

00:17:28 --> 00:17:30

[Rainha Luna] O conflito é iminente.

297

00:17:30 --> 00:17:34

Rastreamos, pelo menos,
cinco Queimados por toda Solaria.

298

00:17:34 --> 00:17:36

A ameaça é séria.

299

00:17:37 --> 00:17:38

-[vozerio]

-E crescente.

300

00:17:40 --> 00:17:41

Está na hora

301

00:17:42 --> 00:17:44

de todos prestarem atenção.

302

00:17:47 --> 00:17:51

[Riven] É sério que vocês tão aqui embaixo
procurando essas merdas com poeira?

303

00:17:51 --> 00:17:54

As pessoas que acham
que história é bobagem são bobas.

304

00:17:54 --> 00:17:57

Não seja tão bobo.
Podem ter sido só as preliminares.

305

00:17:57 --> 00:17:59
Com certeza eles tão trepando, Bea.

306

00:17:59 --> 00:18:01
Isso até que tornaria
o Sky interessante aqui.

307

00:18:02 --> 00:18:05
Ele tá certo. A gente não tá,
mas a gente tava sozinho e tava agradável.

308

00:18:05 --> 00:18:08
Ah, um caso emocional. Isso é muito pior.

309

00:18:09 --> 00:18:11
[Riven] Uh, adoro porta trancada.

310

00:18:11 --> 00:18:12
[forçando a porta]

311

00:18:13 --> 00:18:15
O que será que tem aqui?

312

00:18:15 --> 00:18:18
Eu não sei, mas só o Silva tem a chave.

313

00:18:18 --> 00:18:20
-E como a gente entra?
-Não entra.

314

00:18:20 --> 00:18:23
Mas devem ter coisas lá dentro,
foi por isso que eu vim aqui.

315

00:18:24 --> 00:18:26

-Quando eu encontrar ele, eu peço.
-Sky, a gente...

316

00:18:27 --> 00:18:29
Quanto mais disser "não",
mais ela vai querer. Desiste.

317

00:18:29 --> 00:18:32
A gente tem que falar sobre consentimento?

318

00:18:32 --> 00:18:34
Por que vocês estão aqui mesmo?

319

00:18:34 --> 00:18:35
Pra ficar do seu lado.

320

00:18:36 --> 00:18:38
Não preciso de ajuda
de alguém que postou um vídeo zombando

321

00:18:38 --> 00:18:40
da minha amiga. [zomba]

322

00:18:40 --> 00:18:42
Olha, eu sei que o vídeo foi demais,

323

00:18:42 --> 00:18:43
mas eu não disse nada.

324

00:18:44 --> 00:18:45
Eu era espectadora.

325

00:18:46 --> 00:18:48
Se realmente quer ficar irritada
com um de nós,

326

00:18:48 --> 00:18:51
considera o babaca que tá dizendo
pra todo mundo que é uma trocada.

327

00:18:53 --> 00:18:56
Não era bem assim que achei
que ia me foder hoje, Bea.

328

00:18:57 --> 00:18:58
É sério?

329

00:18:59 --> 00:19:03
Aí, na boa, se o Santo Sky começar
com sermão, eu tô fora.

330

00:19:03 --> 00:19:04
Sky, tudo bem.

331

00:19:05 --> 00:19:06
[Sky] Não.

332

00:19:07 --> 00:19:08
Não tá.

333

00:19:11 --> 00:19:14
Olha só. Só as garotas.

334

00:19:14 --> 00:19:15
Finalmente.

335

00:19:16 --> 00:19:19
É sério? Tá fugindo de mim?

336

00:19:19 --> 00:19:20
Tá bom.

337

00:19:22 --> 00:19:25
-Tô pronto pra ouvir o merda que eu sou.
-Ah, com certeza. Você sempre foi.

338
00:19:26 --> 00:19:28
-Mas desde que você..
-Desde o que exatamente?

339
00:19:29 --> 00:19:30
Não, vai lá. Tô pronto pra ouvir.

340
00:19:30 --> 00:19:33
Tá, beleza, você ficou muito mais sacana

341
00:19:33 --> 00:19:35
desde que começou a transar com a Beatrix.

342
00:19:35 --> 00:19:36
Você não faz ideia.

343
00:19:36 --> 00:19:38
-Aí, vê se leva a sério!
-Tô levando, Sky.

344
00:19:39 --> 00:19:40
Eu gosto da Beatrix.

345
00:19:41 --> 00:19:44
É a única pessoa dessa porra de escola
que gosta de mim como eu sou.

346
00:19:45 --> 00:19:47
E como eu fico nessa?

347
00:19:48 --> 00:19:50
O cara que sempre acha
que é melhor do que eu.

348

00:19:51 --> 00:19:55

E por que você tá me recriminando?
É você que tem namorada.

349

00:19:55 --> 00:19:59

Melhor parar de ficar atrás de calouras
enquanto a Miss Princesa espera...

350

00:19:59 --> 00:20:01

-Não é isso que tá rolando.
-Ah, tem certeza?

351

00:20:01 --> 00:20:03

Porque é o que todo mundo tá achando,

352

00:20:03 --> 00:20:05

inclusive a Stella.

353

00:20:06 --> 00:20:07

E sinceramente,

354

00:20:08 --> 00:20:11

deve ser por isso que ela me contou
que a Bloom é uma trocada.

355

00:20:18 --> 00:20:20

[vozerio]

356

00:20:21 --> 00:20:24

[Musa] Ainda tão tensos.
O que tão fazendo não tá indo bem.

357

00:20:24 --> 00:20:27

É tão difícil acreditar
que eles tinham um motivo oculto.

358

00:20:28 --> 00:20:29

Eu também não queria acreditar, mas...

359

00:20:29 --> 00:20:33

As pessoas têm mais preocupações
do que imagina. Especialmente os pais.

360

00:20:35 --> 00:20:38

[som místico]

361

00:20:41 --> 00:20:43

Vejo vocês no quarto.

362

00:20:50 --> 00:20:52

[Musa geme]

363

00:20:57 --> 00:20:58

-Ela quase pegou a gente.

-Quase.

364

00:20:59 --> 00:21:00

Sam...

365

00:21:03 --> 00:21:04

Tirando as bizarrices...

366

00:21:05 --> 00:21:06

eu gosto de você.

367

00:21:08 --> 00:21:09

E quero fazer isso em público.

368

00:21:13 --> 00:21:16

E eu gosto da gente
tendo uma coisa só nossa.

369

00:21:17 --> 00:21:19
Olha, não é só a Terra.

370

00:21:20 --> 00:21:22
Se a escola toda descobrir nosso namoro,

371

00:21:22 --> 00:21:24
vou ter que sentir a reação de todos.

372

00:21:24 --> 00:21:26
Boa, ruim, positiva ou negativa.

373

00:21:27 --> 00:21:29
Eu sei que vai sentir,
mas é só não levar a sério.

374

00:21:30 --> 00:21:31
Queria que fosse tão simples.

375

00:21:33 --> 00:21:36
Não me leva a mal,
mas parece que ser empática é uma droga.

376

00:21:36 --> 00:21:39
Bom, namorar uma
também não parece ser molezinha.

377

00:21:39 --> 00:21:40
É, vale a pena.

378

00:21:44 --> 00:21:45
Aí,

379

00:21:45 --> 00:21:46
a Rosalind..

380

00:21:47 --> 00:21:50

Vou chutar, você acha que foi ela
que trocou você no Primeiro Mundo?

381

00:21:53 --> 00:21:55

Era uma mulher feroz.

382

00:21:56 --> 00:21:58

Na festa, você disse
que não sabia quem ela era.

383

00:22:00 --> 00:22:03

Você tava cautelosa sobre o porquê,
e eu, cautelosa sobre quem.

384

00:22:05 --> 00:22:06

[Bloom suspira]

385

00:22:06 --> 00:22:10

Bom, não importa mesmo,
porque eu só achei becos sem saída.

386

00:22:11 --> 00:22:13

[Bloom suspira] Tirando isso.

387

00:22:15 --> 00:22:17

-[Beatrix] Vamos entrar.
-[Bloom] Tá trancada.

388

00:22:18 --> 00:22:20

E você é uma fada do fogo, Bloom.

389

00:22:20 --> 00:22:22

Já vi você na aula, sei que é poderosa.

390

00:22:22 --> 00:22:24

-[Beatriz] A questão...
-[Bloom ri]

391

00:22:24 --> 00:22:25
O quão poderosa?

392

00:22:25 --> 00:22:28
Olha, se eu quisesse,
eu passaria pela porta.

393

00:22:28 --> 00:22:31
Botaria fogo na escola toda no processo,
mas poder...

394

00:22:32 --> 00:22:33
não é o problema.

395

00:22:34 --> 00:22:35
Bom saber.

396

00:22:35 --> 00:22:37
[mensagem de celular]

397

00:22:37 --> 00:22:39
Eu só não quero meter o Sky em confusão.

398

00:22:39 --> 00:22:40
AINDA ESTÁ AÍ EMBAIXO?

399

00:22:40 --> 00:22:43
Mas você quer respostas.

400

00:22:46 --> 00:22:48
NÃO. QUE DRAMA. FALO DEPOIS.

401

00:22:51 --> 00:22:52

Eu posso...

402

00:22:52 --> 00:22:53
[barulho da porta]

403

00:22:54 --> 00:22:55
queimar as dobradiças.

404

00:22:56 --> 00:22:58
Ou eu posso abrir o cadeado.

405

00:23:00 --> 00:23:02
É, bem melhor.

406

00:23:10 --> 00:23:11
[porta rangendo]

407

00:23:24 --> 00:23:26
Sabia que Alfea tinha...

408

00:23:26 --> 00:23:28
um passado militar, mas...

409

00:23:28 --> 00:23:32
Ainda é uma escola. Só que isso aqui
parece uma sala de guerra.

410

00:23:32 --> 00:23:35
[Beatriz] Não parece uma sala de guerra,
é uma sala de guerra.

411

00:23:36 --> 00:23:40
Onde pessoas perigosas e inescrupulosas
decidem quem vive e quem morre.

412

00:23:40 --> 00:23:42

[música de suspense]

413

00:23:46 --> 00:23:47

[Bloom ri]

414

00:23:49 --> 00:23:50

[som místico]

415

00:23:57 --> 00:23:59

O que quer que a luz faça?

416

00:24:03 --> 00:24:04

Lembre da sua intenção.

417

00:24:07 --> 00:24:08

Você controla a luz.

418

00:24:10 --> 00:24:11

Ela não controla você.

419

00:24:14 --> 00:24:15

[som místico]

420

00:24:18 --> 00:24:19

Muito bem-feito.

421

00:24:23 --> 00:24:25

Por favor, me diz que foi uma piada.

422

00:24:27 --> 00:24:30

Você a ensinou a fazer um arco-íris

423

00:24:30 --> 00:24:32

pra mostrar o poder dela?

424

00:24:34 --> 00:24:37
Discutimos isso no fim do último ano.

425
00:24:37 --> 00:24:39
Magia de reabilitação é um processo.

426
00:24:39 --> 00:24:42
Não mandei minha filha
para Alfea por um processo.

427
00:24:43 --> 00:24:45
Mandei-a de volta
porque prometeu corrigi-la

428
00:24:45 --> 00:24:47
depois do incidente com a Ricki.

429
00:24:47 --> 00:24:49
Que ocorreu
porque o treinamento anterior dela

430
00:24:49 --> 00:24:51
só focava nos resultados.

431
00:24:56 --> 00:24:58
Quando estiver pronta,
passaremos para magias mais fortes.

432
00:24:59 --> 00:25:00
E vai levar tempo.

433
00:25:00 --> 00:25:02
Quer que eu recite a lista das ameaças

434
00:25:02 --> 00:25:04
que vamos enfrentar enquanto você espera?

435

00:25:04 --> 00:25:07

-Mas mãe...

-Não fale quando eu estiver falando.

436

00:25:09 --> 00:25:11

Solaria é o reino mais forte
de Outro Mundo,

437

00:25:12 --> 00:25:13

e ela é a herdeira.

438

00:25:14 --> 00:25:15

Uma extensão dessa força.

439

00:25:15 --> 00:25:19

Mas o que ela tá fazendo tá funcionando.
O meu poder tá aumentando!

440

00:25:19 --> 00:25:21

Não fale quando eu estiver falando.

441

00:25:21 --> 00:25:23

Mas eu ceguei um Queimado.

442

00:25:23 --> 00:25:25

E o fez com precisão e destreza,
devo acrescentar.

443

00:25:26 --> 00:25:27

[zomba]

444

00:25:27 --> 00:25:29

E você acha que isso é poder?

445

00:25:30 --> 00:25:32

[som de magia]

446
00:25:38 --> 00:25:40
[vento soprando]

447
00:25:43 --> 00:25:44
Por favor, pare.

448
00:25:45 --> 00:25:46
[suspira]

449
00:25:46 --> 00:25:48
[Rainha Luna] Quando você controla a luz...

450
00:25:50 --> 00:25:51
você controla o que as pessoas veem.

451
00:25:53 --> 00:25:56
E apesar do que os outros dizem
que é importante nesse mundo...

452
00:25:58 --> 00:26:00
aparência é tudo que importa!

453
00:26:02 --> 00:26:04
Você sabe disso melhor do que ninguém.

454
00:26:05 --> 00:26:08
Ainda mais pelos meus esforços
para ajudar você a mantê-la.

455
00:26:11 --> 00:26:15
Nós duas fizemos muito
para preservar a reputação de Solaria.

456
00:26:19 --> 00:26:21
Fez um excelente trabalho, Stella,

está dispensada.

457

00:26:33 --> 00:26:34

Stella?

458

00:26:36 --> 00:26:37

Tudo bem?

459

00:26:37 --> 00:26:38

Sim, tá, sim.

460

00:26:46 --> 00:26:47

[som de magia]

461

00:26:47 --> 00:26:51

[Dowling] Vejo que ainda acredita
que o medo é a motivação máxima.

462

00:26:51 --> 00:26:54

[Rainha Luna]

Não se considere imune a isso.

463

00:26:54 --> 00:26:56

Você está à minha disposição, Farah.

464

00:26:57 --> 00:26:59

E os ânimos mudam.

465

00:27:05 --> 00:27:06

[mensagem de celular]

466

00:27:12 --> 00:27:14

ELA É UM MONSTRO. ONDE VOCÊ ESTÁ?

467

00:27:14 --> 00:27:15

[Silva] Preciso de um relatório.

468
00:27:17 --> 00:27:18
Agora.

469
00:27:23 --> 00:27:25
[música suave]

470
00:27:27 --> 00:27:28
Tá tudo bem?

471
00:27:28 --> 00:27:29
Agora não, Terra.

472
00:27:31 --> 00:27:33
Aconteceu algo com seu projeto?
Posso ajudar...

473
00:27:34 --> 00:27:35
Eu disse que agora não.

474
00:27:39 --> 00:27:39
[suspira]

475
00:27:39 --> 00:27:41
Desculpa, querida.

476
00:27:43 --> 00:27:45
Eu... Eu tô bem. Obrigado.

477
00:27:51 --> 00:27:53
Se tivesse dado errado,
me diria, não diria?

478
00:27:54 --> 00:27:55
Mas é claro que diria.

479

00:27:56 --> 00:27:57

[ri]

480

00:27:59 --> 00:28:03

[Terra] Ele mentiu na minha cara.
Por que tão mentindo pra gente?

481

00:28:03 --> 00:28:05

[Aisha] Podem ter sido obrigados.

482

00:28:05 --> 00:28:06

A rainha Luna...

483

00:28:06 --> 00:28:08

Ela parece ser cheia de segredos.

484

00:28:09 --> 00:28:12

Não sei o que tá rolando,
mas acham que o que tão fazendo é certo.

485

00:28:12 --> 00:28:13

[Musa] Sempre acham.

486

00:28:13 --> 00:28:16

Então diz: "Terra, não posso te contar."
Não mente pra mim.

487

00:28:17 --> 00:28:21

Ele fez pra Dowling algo
com Pedras do Vaso. Certo?

488

00:28:21 --> 00:28:23

E o objetivo
das Pedras do Vaso é ler magia,

489

00:28:23 --> 00:28:25

que é o que tavam fazendo na assembleia.

490

00:28:25 --> 00:28:29

Então, um cadáver, adultos preocupados...

491

00:28:29 --> 00:28:31

E se acham que uma fada matou o Callum?

492

00:28:31 --> 00:28:33

Será que tava na assembleia?

493

00:28:34 --> 00:28:36

Eles ficaram tensos depois,
então não encontraram.

494

00:28:38 --> 00:28:39

Gente, a Bloom tá aqui?

495

00:28:40 --> 00:28:42

O Silva te contou o que tava rolando hoje?

496

00:28:42 --> 00:28:43

Deve ter contado.

497

00:28:43 --> 00:28:46

É o drama das meninas
de que a Bloom tava falando?

498

00:28:46 --> 00:28:47

Não tem drama nenhum.

499

00:28:47 --> 00:28:49

Beleza, eu tô totalmente perdido.

500

00:28:49 --> 00:28:51

O assistente da Dowling morreu,

os professores acham

501

00:28:51 --> 00:28:53

que foi uma fada,
e a assembleia era pra saber

502

00:28:53 --> 00:28:55

qual fada, mas não deu porque não tava lá.

503

00:28:55 --> 00:28:58

Agora a gente não acredita
nem confia em ninguém.

504

00:28:59 --> 00:28:59

Droga.

505

00:29:01 --> 00:29:02

Beatrix.

506

00:29:02 --> 00:29:03

[música de suspense]

507

00:29:03 --> 00:29:07

Que esquisito. Parece que a Rosalind
mal esteve na escola em 2004.

508

00:29:08 --> 00:29:09

É, não brinca!

509

00:29:09 --> 00:29:12

Ela tava liderando a cruzada
contra os Queimados.

510

00:29:14 --> 00:29:18

Só tenho que descobrir onde ela tava
em dezembro, pois foi quando eu nasci.

511

00:29:19 --> 00:29:21
Você nasceu em dezembro de 2004?

512

00:29:21 --> 00:29:24
É, minha certidão de nascimento
do Primeiro Mundo

513

00:29:24 --> 00:29:27
diz 12 de dezembro,
mas imagino que foram alguns dias antes.

514

00:29:27 --> 00:29:28
Isso faz sentido.

515

00:29:28 --> 00:29:29
GRUPO WINX
3 NOTIFICAÇÕES

516

00:29:30 --> 00:29:31
[mensagem de celular]

517

00:29:31 --> 00:29:32
CADÊ VOCÊ?

518

00:29:32 --> 00:29:34
Acho que é a agenda daquele ano.

519

00:29:35 --> 00:29:38
Isso é um pouco irritante.

520

00:29:38 --> 00:29:39
GRUPO WINX
7 NOTIFICAÇÕES

521

00:29:39 --> 00:29:42
[suspira] Mensagens intermináveis

do grupo do quarto.

522

00:29:42 --> 00:29:44

Depois eu vejo.

523

00:29:45 --> 00:29:46

[Bloom] Então...

524

00:29:48 --> 00:29:49

Parece que...

525

00:29:50 --> 00:29:52

a Rosalind estava
num lugar chamado Aster Dell,

526

00:29:53 --> 00:29:55

talvez meus pais não fossem alunos,

527

00:29:55 --> 00:29:58

talvez fossem desse lugar, Aster Dell.

528

00:29:59 --> 00:30:00

Você disse Aster Dell?

529

00:30:00 --> 00:30:01

É.

530

00:30:03 --> 00:30:07

Você pode fazer
aquele mapa funcionar de novo?

531

00:30:07 --> 00:30:10

-Posso tentar achar.
-Não precisa. Eu sei onde é.

532

00:30:10 --> 00:30:11

Quer ir?

533

00:30:11 --> 00:30:13

Quê? Tipo...

534

00:30:14 --> 00:30:15

Agora?

535

00:30:15 --> 00:30:17

São algumas horas daqui.

536

00:30:18 --> 00:30:19

Hum, não.

537

00:30:20 --> 00:30:22

Faltou à assembleia, mentiu pro Sky,

538

00:30:23 --> 00:30:25

invadiu uma sala de guerra secreta.

539

00:30:25 --> 00:30:26

Agora quer desistir?

540

00:30:27 --> 00:30:29

Tô dizendo que tá ficando tarde

541

00:30:29 --> 00:30:32

e talvez não queira sair da escola
com alguém que mal conheço.

542

00:30:32 --> 00:30:35

Sabe que te levei mais longe
do que qualquer um.

543

00:30:35 --> 00:30:38

E eu também vou sair da escola

com alguém que eu mal conheço.

544

00:30:39 --> 00:30:41

Mas talvez a Dowling abra o jogo agora

545

00:30:42 --> 00:30:45

que descobriu a sala de guerra secreta
que ela mantém a sete chaves.

546

00:30:48 --> 00:30:51

-Como a gente iria?

-Deixa que eu me preocupo com isso.

547

00:30:51 --> 00:30:53

[música de suspense]

548

00:30:57 --> 00:30:59

-Cadê ela?

-Quem?

549

00:30:59 --> 00:31:01

Aquela tarada instável
que vive te perseguindo!

550

00:31:02 --> 00:31:03

-Cadê ela?

-Eu sei lá.

551

00:31:03 --> 00:31:06

A Beatrix não tá grudada
em mim, não, cara.

552

00:31:06 --> 00:31:08

-O que você quer?

-Tô procurando a Bloom.

553

00:31:08 --> 00:31:10

E a Beatrix foi a última pessoa

554

00:31:10 --> 00:31:11
-que estive com ela e...
-É sério?

555

00:31:12 --> 00:31:13
Te mandei umas 20 mensagens,

556

00:31:13 --> 00:31:15
e você tá doido procurando a Bloom?

557

00:31:16 --> 00:31:19
É, divirta-se, tá?

558

00:31:19 --> 00:31:21
-Tô no meio de uma parada, Stella.
-Eu também.

559

00:31:21 --> 00:31:23
Eu preciso de você.

560

00:31:23 --> 00:31:24
A Bloom sumiu.

561

00:31:24 --> 00:31:27
Não sei se ela tá em perigo
ou se escondendo...

562

00:31:28 --> 00:31:29
Mas isso pode tá ligado ao fato

563

00:31:29 --> 00:31:32
de todo mundo saber
que ela é uma troca graças a você.

564

00:31:33 --> 00:31:34
Eu não queria magoá-la.

565

00:31:34 --> 00:31:36
Você diz que não quer ser igual a sua mãe.

566

00:31:37 --> 00:31:41
Mas vejo alguém que ameaça os outros
da mesma forma que a Luna trata você.

567

00:31:44 --> 00:31:46
Pra mim, já deu, Stella.

568

00:31:48 --> 00:31:49
Já deu mesmo.

569

00:31:57 --> 00:31:58
[porta fecha]

570

00:31:59 --> 00:32:01
[música de suspense]

571

00:32:07 --> 00:32:08
[Beatrix] O que cê tá esperando?

572

00:32:13 --> 00:32:14
[Bloom] Você roubou um carro?

573

00:32:15 --> 00:32:18
Como é que você sabe fazer isso?

574

00:32:18 --> 00:32:20
Eu sei fazer um monte de coisas.

575

00:32:21 --> 00:32:24
[Aisha] Ela tava na ala leste

com a Bloom na assembleia.

576

00:32:24 --> 00:32:25
Por que a Bloom estava lá?

577

00:32:25 --> 00:32:27
-Isso é importante?
-O que importa é que Beatrix

578

00:32:27 --> 00:32:29
não tava na assembleia.

579

00:32:30 --> 00:32:33
Ai, meu Deus!
A gente sabe que alguém matou o Callum,

580

00:32:33 --> 00:32:35
uma fada,
e a assembleia foi um modo de saber.

581

00:32:35 --> 00:32:37
Podem parar com as mentiras?

582

00:32:37 --> 00:32:39
-Terra!
-Não, não, você não vai me calar,

583

00:32:39 --> 00:32:41
e se algo acontecer à Bloom
porque não nos contaram..

584

00:32:41 --> 00:32:45
Não temos notícias da Bloom há horas,
e ninguém viu a Beatrix.

585

00:32:46 --> 00:32:47
Tudo bem. Elas sabem.

586

00:32:47 --> 00:32:50

Um dos guardas da rainha foi nocauteado.
A SUV dele sumiu.

587

00:32:52 --> 00:32:53

Vamos encontrá-la, eu prometo.

588

00:32:53 --> 00:32:54

[porta fecha]

589

00:32:55 --> 00:32:57

[música de suspense]

590

00:33:20 --> 00:33:23

Aster Dell era uma cidade, né?
Você tem certeza de que é o lugar certo?

591

00:33:23 --> 00:33:25

Absoluta.

592

00:33:27 --> 00:33:31

Como uma cidade pode estar marcada no mapa
se está na beira da montanha?

593

00:33:36 --> 00:33:39

[estalido de eletricidade]

594

00:33:39 --> 00:33:40

Que lugar é esse?

595

00:33:44 --> 00:33:47

Você não é a única fada poderosa em Alfea.

596

00:33:48 --> 00:33:49

Beatrix. O que tá fazendo?

597

00:33:51 --> 00:33:53
[estrondo de raio]

598

00:34:00 --> 00:34:01
Bem-vinda a Aster Dell.

599

00:34:07 --> 00:34:09
[Beatrix] Era um lugar lindo.

600

00:34:12 --> 00:34:14
Cheio de pessoas
tentando viver suas vidas.

601

00:34:15 --> 00:34:19
Até um inverno, quando os Queimados
cercaram o povoado e...

602

00:34:19 --> 00:34:23
uma unidade militar de Alfea decidir
que destruir as criaturas

603

00:34:23 --> 00:34:25
era mais importante
do que a vida das pessoas aqui.

604

00:34:26 --> 00:34:28
Isso não é real,
você tá fazendo isso acontecer.

605

00:34:28 --> 00:34:31
Tô perfurando o véu mágico
que a rainha Luna jogou

606

00:34:31 --> 00:34:33
pra esconder as atrocidades
que aconteceram aqui.

607

00:34:33 --> 00:34:34
Pensa nisso.

608

00:34:35 --> 00:34:38
A líder do nosso reino
tentou apagar um crime de guerra.

609

00:34:41 --> 00:34:42
[Beatrix] Eu nasci aqui.

610

00:34:43 --> 00:34:44
E minha família morreu aqui.

611

00:34:46 --> 00:34:49
Dois dias antes do seu nascimento
no Primeiro Mundo.

612

00:34:49 --> 00:34:50
Então acha que...

613

00:34:53 --> 00:34:55
minha família foi morta aqui?

614

00:34:56 --> 00:34:58
[Beatrix] Não acho, eu sei.

615

00:34:59 --> 00:35:00
Porque todos aqui morreram.

616

00:35:00 --> 00:35:01
Tirando eu.

617

00:35:02 --> 00:35:03
E você.

618

00:35:04 --> 00:35:07

-Eu não entendo, como poderia saber?

-Porque eu vi.

619

00:35:08 --> 00:35:09

Eu vi os corpos, a morte.

620

00:35:10 --> 00:35:12

Daí alguém me recolheu.

621

00:35:14 --> 00:35:15

Me levou embora.

622

00:35:16 --> 00:35:17

Enquanto fugia, eu os vi,

623

00:35:17 --> 00:35:20

andando pela carnificina
como heróis conquistadores.

624

00:35:20 --> 00:35:21

Mas quem, quem você viu?

625

00:35:22 --> 00:35:23

Dowling,

626

00:35:24 --> 00:35:25

Silva,

627

00:35:25 --> 00:35:26

Harvey.

628

00:35:27 --> 00:35:30

Você era só bebê. Como sabe se era real?

Como sabe que era...

629

00:35:30 --> 00:35:32
Porque a mulher que me salvou

630

00:35:32 --> 00:35:35
usou magia pra implantar a memória
na minha mente.

631

00:35:35 --> 00:35:36
Parece familiar?

632

00:35:38 --> 00:35:39
Rosalind?

633

00:35:41 --> 00:35:42
[Bloom] Ela resgatou você?

634

00:35:42 --> 00:35:44
Resgatou a gente.

635

00:35:44 --> 00:35:46
Ela teve uma crise de consciência.

636

00:35:46 --> 00:35:49
Ela não conseguiu matar gente inocente,

637

00:35:49 --> 00:35:52
não importa quantos Queimados
conseguiriam matar no processo.

638

00:35:52 --> 00:35:54
Mas Dowling,
Silva e Harvey não concordaram.

639

00:35:54 --> 00:35:57
Eles deram um golpe, terminaram a missão.

640

00:35:57 --> 00:36:00

Não, sei que mentiram pra mim, Beatrix,
mas não são monstros.

641

00:36:00 --> 00:36:02

Então por que tão escondendo a verdade?

642

00:36:03 --> 00:36:04

[trovoadas]

643

00:36:07 --> 00:36:09

[som místico]

644

00:36:23 --> 00:36:25

[Beatrix] Depois que perguntou
sobre Rosalind

645

00:36:25 --> 00:36:28

na festa, eu não sabia
o que pensar de você.

646

00:36:28 --> 00:36:31

Depois descobri que você é trocada,
fiz as contas

647

00:36:31 --> 00:36:33

e comecei a somar dois mais dois.

648

00:36:34 --> 00:36:36

Mas não tive certeza até hoje.

649

00:36:37 --> 00:36:39

Quer dizer que você também é?

650

00:36:41 --> 00:36:42

Uma trocada?

651

00:36:44 --> 00:36:45

A Rosalind me deixou aos cuidados

652

00:36:45 --> 00:36:48

de uma amiga enquanto te escondia
no Primeiro Mundo.

653

00:36:49 --> 00:36:53

Porque meus pais de verdade,
meus pais biológicos, estavam...

654

00:36:54 --> 00:36:55

mortos.

655

00:36:57 --> 00:36:58

É demais.

656

00:36:59 --> 00:37:00

Carreguei essa memória anos

657

00:37:00 --> 00:37:03

até conseguir finalmente entender
o que significava.

658

00:37:03 --> 00:37:07

Por que a Dowling me traria
pra Outro Mundo se matou minha família?

659

00:37:07 --> 00:37:09

Eu não sei se ela já juntou as peças.

660

00:37:09 --> 00:37:11

E se eu fosse você, deixava assim.

661

00:37:11 --> 00:37:14

Que é exatamente
o que diria se estivesse inventando isso,

662

00:37:14 --> 00:37:16
pra me impedir de comparar as coisas.

663

00:37:16 --> 00:37:19
Por que inventaria
que nossos professores são assassinos?

664

00:37:19 --> 00:37:22
-O que eu ganharia com isso?
-E aí eu deveria confiar em você?

665

00:37:23 --> 00:37:26
Não deveria confiar em mim
até que eu prove ser confiável.

666

00:37:26 --> 00:37:29
É o que os professores esperam,
e não sou igual como eles.

667

00:37:30 --> 00:37:31
Você precisa de respostas.

668

00:37:31 --> 00:37:33
É, de uma mulher
que morreu e não deixou nada

669

00:37:33 --> 00:37:36
além de mensagens cifradas
e meias-verdades.

670

00:37:38 --> 00:37:38
Precisamos de mais.

671

00:37:39 --> 00:37:40

E vamos conseguir

672

00:37:40 --> 00:37:42
porque a Rosalind está viva.

673

00:37:44 --> 00:37:47
-Dowling disse que ela tava morta.
-A Dowling aprisionou ela.

674

00:37:48 --> 00:37:49
Tô em Alfea pra soltá-la.

675

00:37:50 --> 00:37:51
[estrondo]

676

00:37:51 --> 00:37:52
[Beatrix] Droga!

677

00:37:53 --> 00:37:55
[pneus cantando]

678

00:37:58 --> 00:37:59
[Beatrix gemendo]

679

00:38:01 --> 00:38:02
Hoje não.

680

00:38:02 --> 00:38:04
[Beatrix]
O que são essas coisas? [choraminga]

681

00:38:06 --> 00:38:08
Para!

682

00:38:08 --> 00:38:10
Levem a Bloom, cuidem disso.

683

00:38:10 --> 00:38:11
[Bloom grita]

684

00:38:11 --> 00:38:12
Se acalma.

685

00:38:25 --> 00:38:27
[música de suspense]

686

00:38:46 --> 00:38:48
-A gente tava preocupada.
-Surtando mesmo.

687

00:38:48 --> 00:38:51
-O que essa vaca fez?
-Ela não fez nada, ela não é um monstro.

688

00:38:51 --> 00:38:53
Bloom, ela matou o Callum.

689

00:38:54 --> 00:38:56
-Quem disse isso?
-Dowling, Silva, Harvey.

690

00:38:56 --> 00:38:59
-E vocês têm prova?
-Por que diriam se não fosse verdade?

691

00:38:59 --> 00:39:01
Nunca se sabe
por que as pessoas fazem as coisas.

692

00:39:07 --> 00:39:09
É melhor a gente entrar e descansar.

693

00:39:09 --> 00:39:11
Vão indo, encontro vocês lá.

694
00:39:13 --> 00:39:16
Desculpa ter te deixado sozinha com ela,
eu não devia...

695
00:39:16 --> 00:39:18
Ela não me sequestrou, Sky, tô bem.

696
00:39:18 --> 00:39:19
Eu prometo.

697
00:39:20 --> 00:39:21
Só tô...

698
00:39:21 --> 00:39:22
feliz que voltou.

699
00:39:26 --> 00:39:27
Sky.

700
00:39:38 --> 00:39:41
Terra, dá pra botar pra fora,
você tá me matando.

701
00:39:41 --> 00:39:42
Meu pai mentiu pra mim hoje.

702
00:39:42 --> 00:39:44
Mentiu mesmo. Quando desmascarei ele,

703
00:39:44 --> 00:39:47
tentou dizer que era pro meu bem.
Todos disseram.

704

00:39:47 --> 00:39:49
Não ligo pra justificativa.

705
00:39:49 --> 00:39:52
Não se mente pras pessoas que você gosta.

706
00:39:52 --> 00:39:53
Se são importantes.

707
00:39:53 --> 00:39:55
[som místico]

708
00:39:55 --> 00:39:57
Eu tenho uma coisa pra te contar.

709
00:40:00 --> 00:40:02
Há um tempo conheci um cara
e gosto muito dele,

710
00:40:02 --> 00:40:06
mas não sabia como ia reagir,
então não te contei, e já tem semanas.

711
00:40:10 --> 00:40:11
Tô namorando o seu irmão.

712
00:40:15 --> 00:40:16
[suspira]

713
00:40:17 --> 00:40:19
[risos]

714
00:40:23 --> 00:40:25
Valeu por me contar.
Precisava muito disso.

715

00:40:26 --> 00:40:27
Mesmo tendo um péssimo gosto. O Sam é...

716

00:40:27 --> 00:40:30
-Objetivamente atraente?
-Na verdade, é a cara do meu pai.

717

00:40:30 --> 00:40:31
Nessa idade.

718

00:40:32 --> 00:40:34
Ele perdeu o cabelo com 18, talvez 19.

719

00:40:35 --> 00:40:37
Adolescente careca. Muito legal!

720

00:40:38 --> 00:40:39
Aproveita isso! [risos]

721

00:40:43 --> 00:40:45
[Terra] Peraí, são as malas da Stella.

722

00:40:46 --> 00:40:47
[música de mistério]

723

00:41:06 --> 00:41:09
Essa escola mudou de rumo
desde que estudei aqui.

724

00:41:11 --> 00:41:14
Em casa,
posso te ensinar tudo que precisa.

725

00:41:16 --> 00:41:18
Queria ter me despedido das minhas amigas.

726

00:41:19 --> 00:41:21
[zomba] Não são suas amigas.

727
00:41:25 --> 00:41:27
[barulho de chave]

728
00:41:28 --> 00:41:29
[porta fecha]

729
00:41:29 --> 00:41:30
[Silva] Sky.

730
00:41:33 --> 00:41:35
[Sky] Podia ter me contado.

731
00:41:35 --> 00:41:36
[Silva] Disse o que precisava saber.

732
00:41:36 --> 00:41:40
Depois da festa, disse: "Fica perto
da Bloom. Queremos saber mais sobre ela."

733
00:41:40 --> 00:41:43
É diferente de: "A Bloom
pode correr perigo com uma assassina."

734
00:41:43 --> 00:41:46
O que você tá fazendo é importante, Sky,
mas tem que confiar em mim.

735
00:41:48 --> 00:41:49
Eu confio.

736
00:41:50 --> 00:41:51
Sabe que eu confio.

737

00:41:51 --> 00:41:53
Só que eu preciso saber a verdade.

738
00:41:53 --> 00:41:55
Uma das lições
que está na escola para aprender

739
00:41:55 --> 00:41:58
é que às vezes um soldado tem
que receber ordens.

740
00:41:59 --> 00:42:00
Então deixe que eu as reitere.

741
00:42:01 --> 00:42:04
Você tem que ganhar a confiança da Bloom,
descobrir tudo que puder,

742
00:42:04 --> 00:42:08
inclusive o que aconteceu
nessa viagem, e deve me contar.

743
00:42:08 --> 00:42:11
É aí que está a sua lealdade, Sky. A mim.

744
00:42:12 --> 00:42:13
À Alfea.

745
00:42:13 --> 00:42:14
E a mais ninguém.

746
00:42:15 --> 00:42:17
[música de suspense]

747
00:42:24 --> 00:42:25
Não se esconda.

748

00:42:30 --> 00:42:31
Posso te ajudar?

749

00:42:32 --> 00:42:34
O que eram os braceletes?

750

00:42:37 --> 00:42:38
Limitadores Rúnicos.

751

00:42:39 --> 00:42:42
Impedem a fada de usar sua magia.

752

00:42:42 --> 00:42:43
Eles são cruéis.

753

00:42:45 --> 00:42:47
Você rasgou a pele dela.

754

00:42:51 --> 00:42:52
Você não se machucou?

755

00:42:54 --> 00:42:55
Eu tô ótima, ela não me machucou.

756

00:42:57 --> 00:43:01
Mas ficou com a Beatrix por um bom tempo.
Do que falaram esse tempo todo?

757

00:43:09 --> 00:43:10
Roupas, garotos...

758

00:43:13 --> 00:43:14
Quem dirigia mais rápido.

759

00:43:15 --> 00:43:18

Foi só uma brincadeira, Srta. Dowling.

760

00:43:22 --> 00:43:23

Bom...

761

00:43:24 --> 00:43:27

Talvez da próxima vez
você escolha melhor sua companhia.

762

00:43:28 --> 00:43:29

Pode contar com isso.

763

00:43:31 --> 00:43:33

[música suave]

764

00:43:43 --> 00:43:44

Sra. Peters.

765

00:43:45 --> 00:43:48

É Farah Dowling,
da Escola Internacional Alfea.

766

00:43:50 --> 00:43:53

Eu estou preocupada,
acho que podemos ter um problema em mãos.

767

00:43:54 --> 00:43:57

A Bloom está com dificuldades
em se ajustar à vida aqui.

768

00:43:58 --> 00:44:00

Ela mencionou alguma coisa pra senhora?

769

00:44:01 --> 00:44:04

Não, não precisa pegar um avião,
vai se ajustar.

770

00:44:05 --> 00:44:09
Mas se ela disser alguma coisa
fora do normal..

771

00:44:10 --> 00:44:12
por favor, não hesite em me ligar.

772

00:44:14 --> 00:44:16
Eu sou perita em lidar com essas..

773

00:44:18 --> 00:44:19
situações.

774

00:44:20 --> 00:44:21
[música de suspense]

775

00:44:22 --> 00:44:25
[música suave]

FATE

THE WINX SAGA



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.